

<b>Zeitschrift:</b>	HTR Hotel-Revue
<b>Herausgeber:</b>	hotelleriesuisse
<b>Band:</b>	- (2013)
<b>Heft:</b>	3
<b>Anhang:</b>	Profil : die Stellenbörse für Hotellerie, Gastronomie und Tourismus = la bourse de l'emploi pour la restauration, l'hôtellerie et le tourisme
<b>Autor:</b>	[s.n.]

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# PROFIL

DIE STELLENBÖRSE FÜR HOTELLERIE, GASTRONOMIE UND TOURISMUS  
LA BOURSE DE L'EMPLOI POUR LA RESTAURATION, L'HÔTELLERIE ET LE TOURISME

Nr. 3 · 17. Januar 2013

htr **hotel revue**

EIN GEMEINSCHAFTSPROJEKT  
VON

HOTELLERIE &  
GASTRONOMIE ZEITUNG

[www.stellenPROFIL.ch](http://www.stellenPROFIL.ch)

AUS- UND WEITERBILDUNG ··· DIREKTION/KADERSTELLEN ··· DEUTSCHE SCHWEIZ ··· SUISSE ROMANDE  
SVIZZERA ITALIANA ··· INTERNATIONAL ··· STELLENGESUCHE ··· IMMOBILIEN



## STELLENPORTALE UNTER DER LUPE

Drei Studentinnen der Fachhochschule Nordwestschweiz in Olten im Studiengang Betriebsökonomie haben sich im Rahmen ihrer Projektarbeit mit der Kundenzufriedenheit von Onlinestellenportalen auseinandergesetzt. Dabei fokussierten sie auf die Hotel- und Gastronomiebranche sowie auf die Perspektive der Arbeitgeber.

Die zunehmende Verlagerung von Printmedien zu Onlineplattformen stellt eine wichtige Veränderung des bestehenden Stellenmarkts dar. Ausserhalb des Kadermarktes werden immer mehr Stellen online ausgeschrieben. Aus diesem Grund hat sich das Projektteam der Thematik angenommen und sich mit den erfolgversprechenden Kriterien einer Onlinestellenplattform befasst. Die Befragung erfolgte mittels einer Onlineumfrage bei 1.527 Hotel- und Gastronomiebetrieben mit Niederlassung in der Schweiz. Die Rücklaufquote der Erhebung belief sich auf rund 18 Prozent.

Die Auswertungen der Umfrage zeigen, dass 96 Prozent der Befragten Onlinestellenportale für die Stellenrekrutierung benutzen. Bei der Auswahl des Stellenportals ist vor allem der Bekanntheitsgrad von zentraler Bedeutung. Daneben sind die Merkmale Qualität, Seriosität und Übersichtlichkeit weitere entscheidende Kriterien bei der Wahl eines bestimmten Portals. Zudem schätzen es die Befragten, wenn sie ihr Unternehmensprofil auf der Stellenvermittlungsplattform darstellen sowie die Inserate

in einem individuellen Layout gestalten können. Gefunden werden die relevanten Portale primär über Suchmaschinen wie Google. Auch Empfehlungen spielen bei der Wahl des Portals eine grosse Rolle. Als Hauptrekruzierungs Märkte zeigen sich neben der Schweiz auch Deutschland und Österreich. Trotzdem beurteilt nur jeder Zweite eine internationale Ver netzung des Stellenportals als wichtig. Weiter ist die Vertretung auf Social Media für die Be fragten noch nicht von hoher Relevanz.

Aus der Erhebung geht hervor, dass die folgenden drei Branchen-Stellenportale den Markt dominieren: hoteljob.ch, hotelcareer.com sowie hoteljob-schweiz.ch. Diese Websites werden alle weitestgehend positiv beurteilt. Grundsätzlich unterscheiden sie sich in Design und Anwenderfreundlichkeit sowie durch verschiedene Domänen, Preise und Dienstleistungsangebote. Besonders auffallend ist, dass sich das Portal von hotelleriesuisse, hoteljob.ch, besonders stark durch die Benutzerfreundlichkeit und Übersichtlichkeit auszeichnet. Zudem profitiert das Portal von der hohen Bekanntheit und Seriosität des Verbands.



Nina Guldmann  
Nadja Alemann  
Sandra Oschwald  
Fachhochschule Nordwestschweiz

### AGENDA

**22.–23. JANUAR**  
«Tourismus, ganz natürlich»,  
Modul I, SANU future Learning,  
von hotelleriesuisse, Biel  
[www.hotelleriesuisse.ch/Kurse](http://www.hotelleriesuisse.ch/Kurse)

**23. JANUAR**  
«Home Barista», Grundkurs,  
vom Berufsverband Restauration,  
St. Gallen  
[www.hotelgastrounion.ch](http://www.hotelgastrounion.ch)

**24. JANUAR**  
«Input: Professioneller Umgang  
mit Hotelbewertungen», von ho-  
telleriesuisse, Hotel Astra, Vevey  
[www.hotelleriesuisse.ch/Kurse](http://www.hotelleriesuisse.ch/Kurse)

**31. JANUAR**  
Impulstag «Berufsprüfung  
Bereichsleiter/-in Hotellerie-  
Hauswirtschaft», vom Berufsver-  
band Hotellerie-Hauswirtschaft,  
Weggis  
[www.hotelgastrounion.ch](http://www.hotelgastrounion.ch)

**8.–19. FEBRUAR**  
«Qualitäts-Gütesiegel für den  
Schweizer Tourismus – Stufe I»,  
von hotelleriesuisse,  
Hotel Cascada, Luzern  
[www.hotelleriesuisse.ch/Kurse](http://www.hotelleriesuisse.ch/Kurse)

**21. FEBRUAR**  
«KOPAS – Kontaktperson für  
Arbeitssicherheit und Gesund-  
heitsschutz im Gastgewerbe»,  
von hotelleriesuisse, Seminarhotel  
Sempachersee, Nottwil  
[www.hotelleriesuisse.ch/Kurse](http://www.hotelleriesuisse.ch/Kurse)

**4.–5. MÄRZ**  
«Qualitäts-Gütesiegel für den  
Schweizer Tourismus – Stufe II»,  
von hotelleriesuisse,  
Hotel Cascada, Luzern  
[www.hotelleriesuisse.ch/Kurse](http://www.hotelleriesuisse.ch/Kurse)

**«Persönlichkeiten werden nicht  
durch schöne Reden geformt,  
sondern durch Arbeit und  
eigene Leistung»**

Albert Einstein

Ihr Stelleninserat in der htr hotel revue

für nur 150 Franken

Direkte Online-Erfassung unter:  
[www.htr.ch/jobdispo](http://www.htr.ch/jobdispo)  
htr hotel revue - 031 370 42 42 / 77

**Gesucht: Windlicht  
Gefunden: [www.hotelmarktplatz.ch](http://www.hotelmarktplatz.ch)**



**hotel  
marktplatz.ch**  
Eine Dienstleistung von hotelleriesuisse



## ARBEITSSICHERHEIT

In der Bäckerei-, Konditorei- und Coniseriebranche beträgt die Unfallhäufigkeit 71 Unfälle auf 1.000 Beschäftigte (1995–2005). Das sind rund 750 Berufsunfälle pro Jahr. Sie verursachen Kosten von rund sieben Millionen Franken. Erfreulich ist, dass die Unfallhäufigkeit in den letzten Jahren stetig gesunken ist. Profil gibt wöchentlich Tipps zur Unfallverhütung (Gastgewerbe oder Bäckerbranche), damit die Zahl noch weiter sinkt.

## Sicherheit durch Schulung:

Instruieren und bilden Sie Ihre Mitarbeitenden systematisch aus und dokumentieren Sie die durchgeführten Instruktionen und Ausbildungen.

- Übertragen Sie Arbeiten mit besonderen Gefahren nur Mitarbeitenden, die dafür ausgebildet sind
- Führen Sie Neueintretende und temporär Beschäftigte an ihrem Arbeitsplatz sorgfältig ein
- Wiederholen Sie die Instruktionen regelmässig

*Die Tipps stammen aus der Broschüre „Unfall – kein Zufall“ fürs Bäckerei-, Konditorei- und Coniseriegewerbe, herausgegeben von der Eidgenössischen Koordinationskommission für Arbeitssicherheit EKAS. Die Broschüre kann gratis heruntergeladen werden unter: [www.ekas.admin.ch](http://www.ekas.admin.ch)*

## REFERENZEN: DARF JEDER AUSKUNFT GEBEN?

Wer darf Auskunft geben? Was ist erlaubt auszusagen, was muss man sogar sagen, und was darf nicht erwähnt werden? In einem kleinen Quiz gibt die H<sup>et</sup>GZ die richtigen Antworten.

**B**evor sich ein Chef entscheidet, ob er jemanden einstellen will, wird er Referenzen einholen. Deshalb hier einige Behauptungen.

**Grundsätzlich gilt: Jede Auskunft darf ohne Einwilligung des Stellenbewerbers erthalten werden.**

Falsch, ohne Einwilligung des Stellenbewerbers darf keine Person über eine andere Auskunft geben. Eine Ausnahme gibt es allerdings, nämlich bei einem Notstand, um allfällige Schadensersatzansprüche abzuwehren (Auskunftsrecht). Ein Notstand besteht beispielsweise, wenn ein Mitarbeiter Geld entwendet hat. **Mitarbeitende haben die Möglichkeit, das Erteilen von Referenzen ausdrücklich zu untersagen.**

Richtig, jede Person hat das Recht zu bestimmen, wer über sie Informationen erteilen darf. Am besten erfolgt diese ausdrückliche Untersagung schriftlich z. B. auf einem Standardformular im Austrittsgespräch (in Grossfirmen üblich) oder per eingeschriebenem Brief.

**Es gibt keine gesetzlichen Grundlagen zur Regelung von Referenzauskünften.**

Falsch, es gibt dazu folgende Artikel im Obligationenrecht (OR):

- Art. 328 OR: Schutz der Persönlichkeit von Mitarbeitenden im Allgemeinen (Fürsorgepflicht von Arbeitgebern)
- Art. 328b OR: Schutz der Persönlichkeit von Mitarbeitenden bei der Bearbeitung von Personendaten

• Art. 330a OR: Zeugnis (insbes. Abs. 2, Selbstbestimmungsrecht von Mitarbeitenden)

**Besonders schützenswerte Personendaten sind Angaben über**

- religiöse, weltanschauliche, politische oder gewerkschaftliche Ansichten oder Tätigkeiten
- Gesundheit, Intimsphäre oder Ethnie
- Massnahmen der sozialen Hilfe
- administrative oder strafrechtliche Verfolgungen, welche nichts mit der Anstellung zu tun haben

Richtig, dies alles ist im Datenschutzgesetz von 1993 im Artikel 3 klar definiert.

**Bei Referenzen dürfen keine Informationen weitergegeben werden, die im Arbeitszeugnis nicht erwähnt werden. Arbeitgeber(innen) sind an das Arbeitszeugnis gebunden.**

Falsch, deshalb macht es Sinn, ausdrücklich Referenzpersonen in einem Unternehmen zu bestimmen. Am besten eignen sich ehemalige Vorgesetzte, Führungspersonen und/oder HR-Verantwortliche. Aussagen von Arbeitskollegen zum Beispiel haben einen anderen (geringen) Stellenwert. Wenn jedoch niemand sonst als «klassische» Referenzperson zur Verfügung steht, sind Arbeitskollegen, ein Geschäftsführungsmitglied oder ein Gast besser als gar keiner.

Mario Gsell

Quelle: New Placement GmbH, Bildungsinstitut und Kompetenzzentrum für Bewerbungsprozesse, 8048 Zürich

## BUCHTIPP

## WIR SCHLIESSEN STÄNDIG VERTRÄGE AB

Wenn ein Guest einen Kaffee bestellt oder ein Kunde ein Brot bestellt, schliessen Sie mit ihm genauso einen Vertrag ab als wenn Sie einen Mitarbeitenden einstellen oder sich selbst einstellen lassen. Tagtäglich gehen wir Vertragsverhältnisse ein. Das ist auch der Fall, wenn kein einziges Wort gewechselt wird – zum Beispiel wenn man an einem Automaten ein Billett kauft. Auch bei Alltagsgeschäften und kleinen Beträgen kann die juristische Seite wichtig werden. Etwa wenn wir im Laden etwas kaufen, dass sich als schadhaft herausstellt.

Dieser Ratgeber zeigt auf, wo überall wir uns mit Verträgen binden, wovor wir uns hüten sollten, was wir tun können, wenn Verträge nicht eingehalten werden und gibt viele weitere nützliche Tipps. Der Ratgeber ist in zehn übersichtliche Kapitel eingeteilt: Grundsätze, Arbeit, Familie, Gesundheit, Kaufen, Kredit/Leasing/Darlehen, Wohnen, Freizeit, Telefon/Internet und Reklamieren/Betreibungen. Zudem gibt es eine Übersicht der häufigsten Verträge mit Checklisten und Mustervorlagen.

## Die wichtigsten Verträge auf einen Blick



«Die wichtigsten Verträge auf einen Blick»

Saldo-Ratgeber von Brigitte Hürlmann

ISBN  
978-3-907955-34-5  
CHF 32.00

## AUS- UND WEITERBILDUNG

**Das GASTROSUISSE Intensivseminar**

**GASTROSUISSE**

Der Rezeptionskurs  
Professioneller Gästempfang im Hotel

**Termine:** berufsbegleitend  
Start Frühling: Montag, 8. April 2013  
Start Herbst: Mittwoch, 4. September 2013

**Weitere Informationen:**  
GastroSuisse  
Blumenfeldstrasse 20 8046 Zürich  
Tel. 0848 371 111 [www.gastrosuisse.ch](http://www.gastrosuisse.ch)

25179-9994

## KADER

Marketingleiter/in  
(Mitglied der Geschäftsleitung)

Zermatt ist in jeder Beziehung eine Klasse für sich. 38 der 76 europäischen Viertausender zählen zur beeindruckenden Bergwelt – und mittendrin: das Matterhorn. Das höchstgelegene internationale Skigebiet der Alpen, 365 Tage im Jahr geöffnet, die Hotellerie und die Gastronomie im Bergsteigerdorf geniesnen Weltruf.

Die Zermatt Bergbahnen AG ist Erlebnis-Designer am Berg mit modernster Transportkapazität, 360 Pistenkilometern, 400 km Sommerwanderwege, attraktiven Aussichtspunkten und vielem mehr. Gemeinsam mit den touristischen Leistungsträgern gilt es, den nationalen Markt und die internationalen Märkte zu bearbeiten, das Markenprofil für das Kerngeschäft Skitorismus zu schärfen und innovative Angebote für alle Saisonszenen zu kreieren um ein stabiles Wachstum sicherzustellen. Als

**Marketingleiter/in Bergbahnen** ist es Ihre Aufgabe, in leitender Position am Erfolg der Marke mitzuarbeiten und innovative Angebote auf den Zielpunkten zu platzieren und zu vermarkten. Sie führen ein 25-köpfiges Team, dem auch die Mitarbeitenden der Verkaufs- und Infostellen angehören. Sie analysieren den Markt, bewerten Trends und setzen eine innovative Marketingstrategie stringent um. Sie koordinieren und führen das Pro-

duktmanagement, die Medienarbeit, den Bereich Sales und Messen, die Internetpräsenz, das CRM wie auch das Marketing-Controlling. In allen Bereichen etablieren Sie leistungsfähige Netzwerke und verstehen es, die richtigen Partner ins Boot zu holen. Mit Ihrem Team bearbeiten Sie zudem vertieft die neuen Zielmärkte in Asien.

Sie sind Marketingspezialist/in mit Uni-/FH-Abschluss und mehrjähriger Erfahrung im internationalen Marketing sowie als Führungskraft. Fundierte Kenntnisse im Online-Marketing und im Social Media-Bereich gehören ebenfalls zu Ihren Stärken. Sie sind eine gewinnende Persönlichkeit, belastbar, sprachgewandt und tourismusaffin, verhandlungssicher in Deutsch und Englisch. Ein entsprechendes Auftreten gehört zu Ihnen wesentlichen Eigenschaften.

Wir freuen uns auf Ihre elektronische Bewerbung mit Foto.

Kontakt: Corinne Häggi

Markus Theiler

Jörg Lienert AG

Neugasse 14, Postfach 430

CH-6301 Zug

Telefon 041 766 20 50

[zug@jerg-lienert.ch](mailto:zug@jerg-lienert.ch)

Für unser schönes 4-Sterne-Hotel in den Graubündner Bergen suchen wir zum Frühjahr 2013 eine

## Gouvernante

mit entsprechender Ausbildung, mehrjähriger Erfahrung und Sozial- und Führungskompetenz.

## Ihr Profil:

- Sie sprechen Deutsch, Englisch und Italienisch
- Sie sind innovativ und dynamisch
- Sie haben ein Auge für schöne Details

Vollständiges Dossier unter Chiffre 00000-0000 an htr hotelrevue, Monbijoustrasse 130, Postfach, 3001 Bern.

25181-9995

## DEUTSCHE SCHWEIZ

**HOTEL KLEINER PRINZ**  
RESTAURANT ZUM MOHRBRÜNNLI

in der Schweiz

Wir suchen per Februar oder nach Vereinbarung

**Jungköchin/Koch** auf den Entremetier- oder Tournantposten sowie eine **Serviceangestellte**

Sie finden bei uns ein sehr angenehmes Arbeitsklima in jungem, fröhlichem Team. Wir führen eine abwechslungsreiche Küche und bedienen in- und ausländische Stammkunden. Unsere zum Teil langjährigen Mitarbeiter führen Sie gerne auf Ihrem neuen, interessanten Posten ein und stehen Ihnen mit Rat und Tat zur Seite. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

Fritz und Käthi Gruber  
Hotel Kleiner Prinz  
Marktgasse 5  
4950 Huttwil  
[info@kleiner-prinz.ch](mailto:info@kleiner-prinz.ch)  
[www.kleiner-prinz.ch](http://www.kleiner-prinz.ch)  
Telefon 062 962 20 10

25110-9994



## Betriebsleitung, w / m

Gastronomie im Toni Areal  
Pfingstweidstrasse 96, 8021 Zürich

Per Juni 2013

Haben wir Ihr Interesse geweckt?  
Den ausführlichen Stellenbeschrieb finden Sie unter [www.zfv.ch](http://www.zfv.ch)



Die Gastronomiegruppe  
[www.zfv.ch](http://www.zfv.ch)



25152-9997

**Luxury Boutique Hotel – Top D-CH Premium Resort-Destination**

Wahre Eleganz, noble Zurückhaltung, brillante Raumszenierungen, unaufdringlicher Lifestyle, charmanter Charakter, 5-Sterne-Superior-Niveau, professionelles Management und liebevoll gestaltete Details verbinden sich zu einem einzigartigen Ambiente. Die fantastische Panoramalage in einer der exklusivsten, weltweit bekannten Deutschschweizer Premium Resort-Destinationen ist ein weiteres echtes Highlight.

Was dürfen als „Exklusives On-Restaurant“ erwarten: Exklusives Clientel, neue Massstäbe im Bereich Luxus & Design der internationalen \*\*\*\*Hotellerie, ausgezeichnete Restaurants und F & B Outlets, grosse Bar-Lounge, Vinotek, beeindruckender Spa mit Pools sowie auf höchstem Niveau ausgestattete Tagungs- und Convention Facilities für Top-Events. Rund 20 bis 30 Mitarbeitende unterstehen Ihrem Verantwortungsbereich.

**Restaurants Operations Manager w/m****Leiterin mehrerer Restaurants – Bankett & Room Service Supervisor**

Das kulinarische Angebot reicht von sinnlicher Kreativküche über klassisch-traditioneller sowie asiatischer Spitzenküche bis hin zu avantgardistischen Küchenproduktionen im Rahmen neuer F & B-Trends und aufstrebenden, angesagten Restaurantkonzepten. Optimal für sprachlich gewandte (D/E/F) und rhetorisch geschickte Gastgeberpersönlichkeiten, die sich im Umfeld von hoch anspruchsvollen Gästen, wichtigen Persönlichkeiten des täglichen Lebens und internationaler Prominenz wohl fühlen.

Fürsichtige Damen und Herren aus der Spitzengastronomie, idealerweise mit Auslands-Erfahrung, ausgezeichneten Kenntnissen sowie entsprechender Restaurant-Leitungspraxis sollten uns anrufen! Eintritt: So bald wie möglich bzw. nach Vereinbarung – Stehen Sie für Service Excellence? Suchen Sie das ganz Besondere? Dann CV/Foto online senden oder zum Hörer greifen. Wir freuen uns auf Sie und den Kontakt mit Ihnen.

Ansgar Schäfer & Anja Gieger

**SCHAEFER & PARTNER**  
Human Resources Consultants

Überlandstr. 103 · 8600 Dübendorf  
Tel. +41 44 802 12 00 · Fax +41 44 802 12 01  
[www.schaeferpartner.ch](http://www.schaeferpartner.ch)  
[ansgar.schaefer@schaeferpartner.ch](mailto:ansgar.schaefer@schaeferpartner.ch)

25196-9581

Für unsere Restaurants suchen wir auf April/Mai 2013:

**Gourmet-Seerestaurant Belvédère, Hergiswil NW  
Gastronomiefachangestellte**

20%-100%, 20-35 Jahre alt, Muttersprache Deutsch, Erfahrung, gewinnendes und gepflegtes Auftreten, interessiert

Unicum im Rütli, Luzern (Eröffnung Mitte April 2013)

**Chef de Service**

80%-100%, 22-35 Jahre alt, Muttersprache Schweizerdeutsch, flexibel, fröhliche Ausstrahlung, initiativ, belastbar

**Gastronomiefachangestellte/Aushilfe**

20%-100%, 20-35 Jahre alt, Muttersprache Schweizerdeutsch, aufgestellt, mit oder ohne Erfahrung, teamfähig, motiviert

**Jung-Koch und Hilfs-Koch**

80%-100%, 20-30 Jahre alt, dynamisch, kreativ, selbstständig, ruhig, mit Wille, mehr zu erreichen, freundlich

Wirtshaus Taube, Luzern

**Gastronomiefachangestellte/Aushilfe**

20%-100%, 20-35 Jahre alt, Muttersprache Schweizerdeutsch, aufgestellt, mit oder ohne Erfahrung, teamfähig, motiviert

Gerne erwarten wir Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen, vorzugsweise auf [s.honegger@barestag.ch](mailto:s.honegger@barestag.ch) oder per Post an Barest AG, Herr Saemi Honegger, Postfach 7034, 8000 Luzern 7.

25163-9586



**Küchenchef**  
Gastronomie im Toni Areal  
Pfingstweidstrasse 96, 8021 Zürich  
Per Juni 2013  
Haben wir Ihr Interesse geweckt?  
Den ausführlichen Stellenbeschrieb finden Sie unter [www.zfv.ch](http://www.zfv.ch)

**ZFV** Die Gastronomiegruppe [www.zfv.ch](http://www.zfv.ch)

25155-9580

**P.M.S.**

Personalberatung Martin Schönenberger AG

**Eine Idee verändert die Welt**

Unsere Auftraggeberin, die RATIONAL Schweiz AG, ist Weltmarktführerin im Bereich der thermischen Speisenzubereitung für professionelle Küchen. Technologievorsprung und konsequente Kundenfokussierung sind hier keine Schlagwörter, sie werden bei RATIONAL spürbar gelebt und erfolgreich umgesetzt. Für das **Verkaufsgebiet Französisch sprechende Westschweiz** suchen wir einen dynamischen, unternehmerisch denkenden und handelnden

**Regionalverkaufsleiter (m/w)**

**Aufgaben:** In dieser anspruchsvollen, hoch eigenverantwortlichen Verkaufsposition übernehmen Sie die unternehmerische Verantwortung für Ihre Region. Zu Ihren Hauptaufgaben zählen dabei:

- Begeisternde Live-Produktvorführungen mit Ihren Endkunden
- Potentielorientierte Beratung von Endkunden
- Intensive Zusammenarbeit mit Ihren Handelspartnern
- Weiterer intensiver Ausbau der Kundendichte und systematische Marktbearbeitung
- Teilnahme an Fach-Messen

**Anforderungen:** Sie haben eine Grundausbildung als Koch, Metzger oder im Hotelfach und haben idealerweise Erfahrung als Küchenchef, Souschef, Foodmanager etc. Vielleicht haben Sie auch schon im Vertrieb gearbeitet und wissen, worauf es beim Verkauf anspruchsvoller Investitionsprodukte ankommt. Als offene und kommunative Persönlichkeit gelingt es Ihnen, aktiv auf Kunden zuzugehen und sich ein Netzwerk aufzubauen und zu pflegen. Sie überzeugen mit einem bodenständigen, gewinnenden und sympathischen Auftreten und verstehen die Arbeitsprozesse in einer professionellen Küche. Strukturierte Arbeiten, sehr gute Selbst-Organisation und anwendererprobte EDV-Kenntnisse sind für Sie eine Selbstverständlichkeit. Idealerweise wohnen Sie in Ihrem Verkaufsbereich und sprechen Französisch und Deutsch, allenfalls noch Englisch. Ein attraktives leistungsorientiertes Einkommen, Gestaltungsfreiräume und ein Firmenwagen runden dieses nicht alltägliche Angebot ab.

Gespräche werden im Grossraum Bern geführt.

**Kontakt:** Marcel Wüthrich, 071 227 24 49  
[marcel.wuehrich@pms-personal.ch](mailto:marcel.wuehrich@pms-personal.ch)



« Wussten Sie,  
dass mit fast 15'000 Litern  
die grösste Suppe der Welt  
letztes Jahr in Venezuela  
gekocht wurde? »

• P.M.S. vermittelt Wissen

Oberer Groben 22  
Postfach 1645  
9001 St.Gallen  
Telefon 071 227 24 44  
[www.pms-personal.ch](http://www.pms-personal.ch)  
[info@pms-personal.ch](mailto:info@pms-personal.ch)

25176-9592

**Luxury Boutique Hotel – Top D-CH Premium Resort-Destination**

Wahre Eleganz, noble Zurückhaltung, brillante Raumszenierungen, unaufdringlicher Lifestyle, charmanter Charakter, 5-Sterne-Superior-Niveau, professionelles Management und liebevoll gestaltete Details verbinden sich zu einem einzigartigen Ambiente. Die fantastische Panoramalage in einer der exklusivsten, weltweit bekannten Deutschschweizer Premium Resort-Destinationen ist ein weiteres echtes Highlight.

Rhetorisch begabte Verkaufspersönlichkeiten mit sehr guten E- & F-Kenntnissen – 1-Sprachenkenntnissen von Vorteil – erwartet ein spannendes Umfeld: **Exklusives Clientel**, neue Massstäbe im Bereich Luxus & Design der internationalen Top-Hotellerie, ausgezeichnete Restaurants, Bar-Lounge, beeindruckender Spa mit Pools sowie auf höchstem Niveau ausgestattete Tagungs- und Convention Facilities. Bei Site Inspections können Sie mit vollem Stolz ein einmaliges Produkt präsentieren!

**Senior Event Sales Manager w/m**

dem Director of Marketing & Sales, ein Mitglied der GL, direkt unterstellt

Ihre Verkaufstätigkeiten umfassen Meetings & Events, Neukundengewinnung in verschiedenen Segmenten, Telemarketing, Kunden-Präsentationen, Auftritt an relevanten lokalen, nationalen und internationalen Fachmessen & Events, Optimierung des MICE-Angebots, sowie konzeptionelle und ausführende Kommunikationsmassnahmen zusammen mit dem DOSM. Außerdem: Hauptansprechpartner für Anfragen inkl. Ersterberatung, Offerterstellung und Administration rund um das Segment Veranstaltungen sowie Aktivitätspläne und Budgets.

Sie verkaufen ein echtes «Lifestyle Produkt», eine «Unique-Dienstleistung». Vertriebserfahrene Hotelfach-Persönlichkeiten mit gutem Draht zu potentiellen Kunden, Reisebereitschaft und Hotelfachschulabschluss oder Verkaufs- & Marketing-Weiterbildung können sofort loslegen! Oder natürlich auch später nach Vereinbarung. Ein Sales-Coordinator ist Ihnen direkt unterstellt! – Interessiert? Dann vorab CV/Foto via Mail senden oder ganz einfach anrufen.

Ansgar Schäfer & Anja Gieger

**SCHAEFER & PARTNER**  
Human Resources Consultants

Überlandstr. 103 · 8600 Dübendorf  
Tel. +41 44 802 12 00 · Fax +41 44 802 12 01  
[www.schaeferpartner.ch](http://www.schaeferpartner.ch)  
[ansgar.schaefer@schaeferpartner.ch](mailto:ansgar.schaefer@schaeferpartner.ch)

24990-9543

**HESSER**

Unternehmensberatung  
für Hotellerie & Restauration

Wir suchen für eine etablierte Hotelgruppe  
ein ausgewiesener

**Direktor / CEO**

Die Hotelgruppe umfasst Geschäfts- und Ferienhotels in der Schweiz. Angesprochen sind Fachleute, welche bereits einen grösseren Betrieb geführt haben und/oder in einer Betriebsgruppe Verantwortung tragen. Gerne erwarten wir Ihre Bewerbung (nur Lebenslauf).

Poststrasse 2, PF 413, 8808 Pfäffikon SZ  
055 410 15 57 · Fax 055 410 41 06  
[hesser@bluewin.ch](mailto:hesser@bluewin.ch)

25164-9587

Für unsere ruhig gelegene **Jugendherberge** in Zürich suchen wir per März 2013 oder nach Vereinbarung eine selbständige und innovative

**Betriebsleitung 100%**

Die Jugendherberge Zürich – in unmittelbarer Nähe vom Zürichsee und Bahnhof Wollishofen – ist ein idealer Standort für Individualgäste, Sportgruppen, Vereine, Schulwochen und Familien aus aller Welt. Unseren Gästen stehen insgesamt 200 Betten zur Verfügung vom Einzel- bis zum Mehrbettzimmer sowie eine abwechslungsreiche Küche mit einer Bar in der gräumigen Eingangshalle. Für Seminar- und Bankettgäste ist die Jugendherberge ebenfalls bestens eingerichtet.

**Ihr Aufgabengebiet:** Nach einer gründlichen Einführung und interner Schulung übernehmen Sie die Betriebsleitung unserer Jugendherberge in Zürich. In dieser vielseitigen und abwechslungsreichen Tätigkeit sind Sie in allen Bereichen der Betriebsführung verantwortlich, unseren Gästen einen unvergesslichen Aufenthalt in dieser einzigartigen Jugendherberge mit moderner Infrastruktur zu bieten. Sie führen kompetent ein Team von bis zu 25 Mitarbeitenden nach bewährten Standards.

**Was bieten wir Ihnen?** In dieser lebhaften, nicht alltäglichen Aufgabe werden Sie von der Geschäftsstelle der Schweizer Jugendherbergen in vielen Belangen aktiv unterstützt. Sie erhalten die Chance, in einem vielversprechenden Betrieb Ihre Ideen einzubringen und neue Akzente zu setzen. Der Bezug einer schönen Betriebsleiterwohnung (im Haus) ist obligatorisch und Bestandteil des Vertrages.

Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Wir freuen uns auf Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen mit aktuellem Foto:  
**Schweizer Jugendherbergen | René Levy**  
Schaffhauserstrasse 14 | Postfach 8042 Zürich | Tel. +41 (0)44 360 14 36  
[r.levy@youthhostel.ch](mailto:r.levy@youthhostel.ch)

Mehr Informationen über die Jugendherberge Zürich unter: [www.youthhostel.ch/zuerich](http://www.youthhostel.ch/zuerich)

**Schweizer Jugendherbergen. So muss es sein.**



25173-9589

# **DIE GRÖSSTE STELLENBÖRSE**

## **IN DER SCHWEIZER HOTELLERIE, GASTRONOMIE UND DEM TOURISMUS!**

**htr** hotel revue

EIN GEMEINSCHAFTSPROJEKT  
VON

# HOTELLERIE <sup>et</sup> GASTRONOMIE ZEITUNG

AUFLAGE  
40.000

AUS- UND WEITERBILDUNG ··· DIREKTION/KADERSTELLEN ··· DEUTSCHE SCHWEIZ ··· SUISSE ROMANDE  
SVIZZERA ITALIANA ··· INTERNATIONAL ··· STELLENGESUCHE ··· IMMOBILIEN



**BUCHEN  
SIE JETZT!**  
Und erreichen Sie  
Woche für Woche  
200.000 Leserinnen  
und Leser aus dem  
Schweizer  
Gastgewerbe!

technen und disponieren  
ilieninserat selber unter  
immobilien 

[www.stellenPROFIL.ch](http://www.stellenPROFIL.ch)

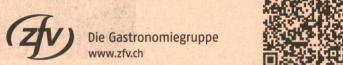
Wir suchen ab März 2013

**Praktikantin / Praktikanten**  
Jobcode hoteljob.ch: J56262inserate htr hotel revue  
Monbijoustrasse 130 3001 Bern  
031 370 42 16 redaktion@htr.ch

25153-9578

**Betriebsassistent/in**Gastronomie im Toni Areal  
Pfingstweidstrasse 96, 8021 Zürich

Per Juni 2013

Haben wir Ihr Interesse geweckt?  
Den ausführlichen Stellenbeschrieb finden  
Sie unter [www.zfv.ch](http://www.zfv.ch)

25154-9579

Die Gastronomiegruppe



Die ZFV-Unternehmungen sind ein traditionsreiches, zukunftsgerichtetes Gastronomie- und Hotellerieunternehmen mit über 120 Betrieben in der ganzen Schweiz sowie gut 2'000 Mitarbeitenden, denen wir Raum für Kreativität, Entfaltung und Perspektiven geben. Zu den ZFV-Unternehmungen gehören die Sorell Hotels, öffentliche Restaurants, Personalrestaurants von Unternehmen, Menschen und Cafeterias von Universitäten und Schulen sowie die Kleiner Bäckerei-Konditorei in Zürich.

Zur Ergänzung des Teams im

**Hauptsitz der ZFV-Unternehmungen**Flüelastrasse 51 in Zürich-Albisrieden  
suchen wir nach Vereinbarung eine/n**Gruppenleiter/in (Segment Business)**

**Ihre Aufgabe:** In dieser Funktion liegt Ihre Hauptverantwortung in der operativen Führung einer Betriebsgruppe im Bereich Business sowie deren permanente Weiterentwicklung und Optimierung. Außerdem sind Sie für die persönliche und fachliche Führung der Betriebsleitung zuständig, planen die personellen und materiellen Ressourcen und Erarbeiten das Budget. Zusätzlich kontrollieren Sie die Einhaltung der Vorgaben, pflegen proaktiv den Kontakt zu den Auftraggebern, arbeiten an Projekten sowie bei der Akquisition von Neukunden und Offerten mit und übernehmen die Federführung bei Betriebsübernahmen und Neueröffnungen.

**Ihr Profil:** Sie verfügen über eine abgeschlossene Hotelfachschule oder eine gleichwertige Ausbildung im Gastgewerbe. Zudem bringen Sie fundierte Erfahrungen in der Gemeinschaftsgastronomie sowie in einer Führungsposition mit. In der französischen Sprache sind Sie verhandlungssicher. In besonderen Situationen leisten Sie Aussergewöhnliches, entwickeln neue Ideen und verfolgen diese mit Energie. Widerstände sehen Sie als Herausforderung, setzen Prioritäten richtig und bleiben somit auch bei schwer überschaubaren Aufgaben handlungsfähig. Aktivitäten planen Sie mit Blick auf angestrebte Ziele und nutzen dabei Synergien. Sie vermitteln eine wohlwollende Atmosphäre, können sich in andere hineinfinden und handeln entsprechend. Auf andere gehen Sie proaktiv zu und können diese für sich gewinnen. Das eigene Wissen und Können setzen Sie zugunsten des Teams ein und fördern so dessen Weiterentwicklung. Sie denken über die Grenzen des eigenen Bereichs hinaus, schätzen relevante Trends frühzeitig ein und bewegen sich im Spannungsfeld von Zielkonflikten souverän. Die Arbeitszeiten sind in der Regel von Montag bis Freitag zu den gängigen Bürozeiten.

**Wir bieten:** Eine interessante, abwechslungsreiche Aufgabe im Gastronomiesektor mit Freiraum für Ideen und Kreativität sowie vorteilhafte und partnerschaftliche Anstellungsbedingungen.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Verlieren Sie keine Zeit – wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen, welche Sie bitte direkt an Angela Tauri, Leiterin Personalwesen, senden.

Weitere Stellenangebote finden Sie unter [www.zfv.ch](http://www.zfv.ch).**ZFV-Unternehmungen**Flüelastrasse 51, Postfach, 8047 Zürich  
T +41 44 388 35 05, F +41 44 388 35 36

25162-9588



Inmitten einer faszinierenden Bergwelt erwarten Sie ein vielseitiger, moderner und attraktiver Arbeitsplatz!

Wir suchen nach Vereinbarung als Ergänzung zu unserem aufgestellten GriwaRent Team eine motivierte und erfahrene Fachkraft mit kaufmännischer oder touristischer Grundausbildung als

**Sachbearbeiter/in 100%  
Ferienwohnungsvermietung**

Wir erwarten sehr gute Englischkenntnisse (gute mündliche Französischkenntnisse erwünscht) sowie Computerkenntnisse und den Fahrausweis Kat. B (PKW). Zudem bringen Sie Erfahrung aus der Tourismusbranche mit und sind den Umgang mit Kunden gewohnt. Selbständiges, exaktes und verantwortungsvolles Arbeiten bereiten Ihnen keine Mühe und in hektischen Situationen behalten Sie den Überblick. Wochenendeinsätze sind kein Fremdwort für Sie. Wenn Sie ein Teamplayer auf der Suche nach einer neuen Herausforderung sind, dann freuen wir uns auf Ihre schriftliche Bewerbung an Frau Sibylle Maegli.

GriwaRent AG  
Dorfstrasse 118, Galeriehaus Stotzhalten . 3818 Grindelwald  
Telefon 033 854 11 60 . n.renner@griwaplan.ch

25132-9570



Sind Sie gerne am Puls des Geschehens und lieben den Umgang mit Gästen?

Das Zentrum Ländli ist ein Ort der Begegnung und Erholung für Ferien, Gesundheit und Seminare und liegt am schönen Ägerisee. Ein Gesundheitszentrum, aktuell ausgestattete Seminarräume sowie eine moderne Wellness-Oase gehören zu unserem vielseitigen auf Leib, Seele und Geist ausgerichteten Angebot. Unser Hotel mit 145 Gästezimmern steht für Tradition, Qualität und Einzigartigkeit; es ist ein Zweig des Diakonieverbandes Ländli.

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir auf 1. März 2013 oder nach Vereinbarung eine/n

**Réceptionistin/Réceptionisten 80–100%**  
bei Eignung Stellvertretung Leitung Réception möglich**Ihre Aufgaben:**

Als Visitankarte unseres Zentrums sind Sie erste Ansprechperson, sowohl am Empfang als auch am Telefon. Reservierungen für Einzel-, Gruppen- und Seminargäste gehören zu Ihrem Alltag wie Kasse, Check-in, Check-out und Tagesabschlüsse. Sie überwachen und bearbeiten die Zahlungseingänge. Sie pflegen Kontakte zu Spitätern, Sozialdiensten und anderen Stellen, die Kurgäste einweisen. Auch administrative Arbeiten gehören zu Ihrer täglichen Arbeit.

**Unsere Anforderungen:**

Sie verfügen über eine Ausbildung in der Hotellerie oder im kaufmännischen Bereich, haben bereits Erfahrung an der Réception und sind mit der Fidelio-Software und der gängigen MS-Office-Palette vertraut. Sie arbeiten gerne im Team, sind qualitätsbewusst, flexibel und behalten auch in hektischen Situationen den Überblick. Sie haben Freude am Umgang mit Menschen, sind offen für Neues und beherren wenn möglich Französisch oder Englisch.

Wir bieten Ihnen ein abwechslungsreiches Arbeitsgebiet in einem engagierten Team und vorteilhafte Arbeitsbedingungen. Senden Sie uns bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen. Wir freuen uns, Sie schon bald kennenzulernen.

Diakonieverband Ländli, 6315 Oberägeri  
Cornelia Storner, Personalleiterin  
Telefon 041 754 99 08 .  
E-Mail: cornelia.storner@laendl.ch/  
[www.zentrum-laendl.ch](http://www.zentrum-laendl.ch)

25161-9564

**Im → Quervergleich → am Markt****Geschäftsführer/in  
Touristik- und Gastrounternehmen**

Eine echte Knacknuss für jemand mit Ideen, Elan, realistischem Zahnblick und Macherqualitäten. Reizt es Sie, eine Aufgabe anzupacken, an der andere schon gescheitert sind und zu zeigen, was wirklich möglich ist – und was in Ihnen steckt? Gut!

Unsere Auftraggeberin ist eine erfahrene Unternehmensgruppe, die für erfolgreiche Projekte und Konzepte zeichnet. Bei ihrem jüngsten Kind ist einiges nicht ganz so rund gelassen, wie ursprünglich gedacht. Die Gründe sind viele: Zum einen haben sich die externen Rahmenbedingungen nicht gemäss Prognose entwickelt. Zum andern sind gewisse Schwierigkeiten hausgemacht. Strategie und Massnahmen müssen nun ganzheitlich – aber pragmatisch! – auf die neue Ausgangslage ausgerichtet werden. Was für Sie als

**Geschäftsführer/in**

natürlich auch einen höchst erfreulichen Appell hat: Fast alles ist möglich – fast nichts ist fix. Sie haben als Kopf, Motor, Umsetzer, Optimierer und Konsolidierer im gegebenen Rahmen einen umfassenden Handlungs- und Entwicklungsspielraum. Bedingung: Die Zahlen bewegen sich sehr rasch sehr klar in die richtige Richtung.

Der Betrieb im Grossraum Zug-Zürich ist neu gebaut, an 365 Tagen im Jahr offen, mit verschiedensten Dienstleistungsbereichen ausgestattet, welche von Ihrem Team oder von eingemieteten Betrieben angeboten werden. Eigentlich ist alles da, jetzt müsste es nur noch zum Fliegen gebracht werden...

Sie sind ein führungs- und umsetzungskräftiger Betriebsleiter mit solider betriebswirtschaftlicher Basis, mit Gastro- oder Detailhandels erfahrung und mit einem ausgeprägten Verständnis für Marketing, Dienstleistungsentwicklung, Kundenbindung und Blick für das Mögliche. Ihnen zur Seite steht ein erfahrener Verwaltungsrat, der Türen öffnen kann. An der Front sind Sie die Verantwortliche. Sind Sie ein Pragmatiker mit Weitblick, der nicht nur von Herausforderungen spricht, sondern diese sucht. Ihr Erfolg ist Ihre Visitenkarte für mehr. Wir freuen uns auf Ihre elektronische Bewerbung mit Foto.

Kontakt: Corinna Häggi  
Markus Theiler

Jörg Lienert AG  
Neugasse 14, Postfach 430  
CH-6301 Zug  
Telefon 041 766 20 50  
[zug@jorg-lienert.ch](mailto:zug@jorg-lienert.ch)

**JÖRG LIENERT**  
SELEKTION VON FACH-  
UND FÜHRUNGSKRÄFTEN

25104-9565



SORELL HOTEL

TAMINA

Als expandierende Hotelkette der ZFV-Unternehmungen beschäftigen die Sorell Hotels Switzerland in 17 Hotels im Raum Zürich, Bern, Arosa, Arau, Bad Ragaz, Schaffhausen, St. Gallen und Spreitenbach über 450 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, denen wir Raum für Kreativität, Entfaltung und Perspektiven geben.

Für unser

**Sorell Hotel Tamina**

Am Platz 3, 7310 Bad Ragaz

suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/n

**Junior Küchenchef (w/m)****Service-Mitarbeiter/in****Réceptionist/in**

**Ihre Aufgabe:** In der Küche sind Sie neben der aktiven Mitarbeit bei der Kreation von regionalen Spezialitäten, für die Organisation aller Arbeitsabläufe, die Menügestaltung, das Bestellwesen, die Mitarbeiterführung sowie für die Ausbildung der Lernenden zuständig.

Im Service betreuen Sie unsere Gäste in der stilvollen Lounge, im Restaurant oder bei Anlässen und Banketten. Sie erstellen die Mise en Place und übernehmen Aufräum- und Reinigungsaufgaben.

An der Réception betreuen Sie die Hotelgäste in allen Belangen. Sie bearbeiten die Reservationen mittels Fidelio Suite 8, bedienen die Telefonanlage, erledigen die Gästebuchhaltung und diverse Korrespondenz in Deutsch und Englisch.

**Ihr Profil:** Sie verfügen über eine abgeschlossene Ausbildung im entsprechenden Beruf und haben bereits Erfahrung in ähnlicher Funktion gesammelt. Sie sind leistungsbereit, haben hohe Qualitätsansprüche und verfolgen Ihre Ziele konsequent. Zudem sind Sie initiativ, geben Ihr Wissen gerne weiter und sind interessiert, Neues umzusetzen. Als Hotelleriemitarbeitende aus Leidenschaft bieten Sie unseren Gästen einen stilvollen Service, eine umfangreiche Dienstleistung und tägliche Gaumenfreuden.

**Wir bieten:** Ein interessantes, abwechslungsreiches Arbeitsumfeld sowie vorteilhafte und partnerschaftliche Anstellungsbedingungen.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Verlieren Sie keine Zeit – wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen, welche Sie bitte direkt an Monika Frei, Personalassistentin, senden.

Weitere Stellenangebote finden Sie unter [www.zfv.ch](http://www.zfv.ch) oder [www.sorelhotechs.com](http://www.sorelhotechs.com).

**Sorell Hotels Switzerland****ZFV-Unternehmungen**

Flüelastrasse 51, Postfach, 8047 Zürich

T +41 44 388 35 05, F +41 44 388 35 36

25130-9568

# Stelle suchen – Stelle finden

[www.hoteljob.ch](http://www.hoteljob.ch)

# PROFIL

DEUTSCHE SCHWEIZ

## METROPOL

RESTAURANT • CAFE/BAR • VERANSTALTUNGEN

An zentraler Lage mitten in Zürich, eingehakt von Limmat, Zürichsee und Bahnhofstrasse, trifft man sich in einem der geschichtsträchtigsten und schönsten Neu-Barock-Häuser Zürichs. Das METROPOL vereint guten Geschmack und ein Gefühl von Stil und Atmosphäre. In dieser modernen Ambiance werden den Gästen Highlights aus der internationalen Küche auf einem hohen Niveau geboten. Das METROPOL verfügt über eine ganzjährige Boulevardterrasse, einem A-la-carte-Restaurant und einem Café sowie über Konferenzräume mit Kapazität bis zu 300 Personen.

Wir suchen nach Vereinbarung eine frontorientierte Persönlichkeit als

### Geschäftsführer/Direktor

In dieser Funktion leiten Sie den Betrieb nach betriebswirtschaftlichen Grundsätzen, führen vierzig Mitarbeiter sozial kompetent, begeistert mit Motivation sowie als Vorbild.

Mit Ihrer langjährigen Erfahrung, Ihrer überzeugenden Ausstrahlung und Ihrer Persönlichkeit sind Sie der Ansprechpartner für unsere hochstehende Clientel. Sie zeichnen sich durch unternehmerisches Denken mit Weitsicht, mit ausgeprägtem Organisationsflair und einem teamorientierten Arbeitsstil aus.

Wir kultivieren ein Klima für gute Ideen und bieten eigenverantwortliche Selbstständigkeit mit allen Entwicklungsmöglichkeiten einer expandierenden Unternehmung.

Reizt Sie diese vielseitige Aufgabe in einem dynamischen Umfeld und in einem grossen Gastronomieunternehmen, das Ihnen Perspektiven bietet kann, dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung an die untenstehende Adresse.

Kramer Gastronomie, Angelika Baumann, Leiterin Human Resources, Herdernstrasse 56, Postfach 480, 8040 Zürich, Telefon 044 406 85 20, oder per Mail an angelika.baumann@kramergastronomie.ch, www.kramergastronomie.ch

Ab 1. Februar oder nach Vereinbarung suchen wir

### RÉCEPTIONSPRATIKANT/IN

in der schönen Stadt Solothurn in unserem kleinen und feinen Hotel.

Sprachen D und E. Ideal nach einer Hotelhandelschule oder zur Vorbereitung einer Hotelfachschule.

Bitte senden Sie Ihre Unterlagen:  
Hotel Ambassador  
Niklaus-Konrad-Strasse 21  
4500 Solothurn  
direktion@ambassador-hotel.ch

25145-9574



Für die kommende Sommersaison, ab ca. Anfang April 2013 suchen wir zur Verstärkung unseres Teams

- Entremetier**
- Demi chef de partie**
- Kochlehrling**
- Servicemitarbeiter/in**
- Servicelehrling**
- Reception-Praktikant/in**

Möchten Sie zu unserem Team, in einem führenden Hotelbetrieb in Weggis gehören und sind an einer Saison- oder Jahresschicht interessiert, so erwarten wir gerne Ihre schriftliche Bewerbung.

Hotel Beau-Rivage Weggis, Oliver Müller  
Gottardistrasse 6, 6353 Weggis  
info@beaurivage-weggis.ch, www.beaurivage-weggis.ch

25133-9571

**Gasthof zum goldenen Löwen**  
Hotel Garni Emmenthal  
3550 Langnau

**Heidi & Beat Soltermann**  
Güterstrasse 9  
3550 Langnau i. E.  
Tel. 034 402 65 55  
www.loewen-langnau.ch

Hätten Sie Freude, in einem gepflegten und neuzeitlich geführten Restaurantbetrieb tätig zu sein und mit ihrer engagierten Mitarbeit zum Erfolg unseres Unternehmens beizutragen? Sind Sie **gelernt/e und begeisterte/r**

**Koch/Köchin** Eintritt vor sofort oder nach Vereinbarung und sind zudem Zuverlässigkeit und Selbstständigkeit Ihre Stärken? Dann sind Sie unser Mann oder unsere Frau.

**Wir bitten:**

- eine interessante, lebhafte Tätigkeit in neuzeitlich kreativer Küche mit 15 Gault-Millau-Punkten
- ein gutes Arbeitsklima in jungem Team
- normalerweise jeden Sonntag frei und möbliertes Zimmer auf Wunsch

Sie haben noch Fragen? Rufen Sie jetzt gleich an: **Telefon 034 402 65 55**  
Beat Soltermann gibt Ihnen gerne weitere Auskünfte und zeigt Ihnen unverbindlich unseren Betrieb.

25107-9582

25160-9583

## Sieben Bauerndörfer in Nicaragua ent- scheiden sich gegen die Abhängigkeit von Gentech-Multis.

Mit Mut und Ihrer Unterstützung.  
Danke, dass Sie per SMS 20 Franken spenden:  
**Hut 20 an 488.**

PC 30-303-5  
www.swissaid.ch



Das 1872 erbaute Grand Hotel Europe, eines der führenden 4-Sterne-Häuser in Luzern, blickt auf eine lange Tradition zurück. Es verfügt über 180 geschmackvoll renovierte Gästezimmer und ein Convention Center mit 10 Seminar- und Gruppenräumlichkeiten mit modernster Infrastruktur. Es verbindet grosse Vergangenheit mit lebendiger Gegenwart und empfiehlt sich mit unaufdringlicher Eleganz, aufmerksamem Service und herzlicher Gastfreundschaft.

Wir suchen per Anfang März 2013 oder nach Vereinbarung eine/n

- |                       |  |
|-----------------------|--|
| <b>Empfang:</b>       | Réceptionist(in)<br>sehr gute Englischkenntnisse,<br>Réceptionserfahrung |
| <b>Night Auditor:</b> |  |
| <b>Küche:</b>         | Commis de partie   |
| <b>Service:</b>       | Chef de Rang   |
| <b>Etage:</b>         | Zimmerfrau<br>Portier  |

Wir bieten Ihnen eine interessante, abwechslungsreiche Aufgabe in einem jungen, gästeorientierten Team. Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte an:

**Grand Hotel Europe**  
Personalabteilung  
Haldenstrasse 59  
6006 Luzern  
Tel. 041 370 00 11  
www.europe-luzern.ch  
info@europe-luzern.ch

25008-9554



Die Kartause Ittingen zählt zu den führenden Seminar- und Kulturzentren der Schweiz. Unseren Gästen stehen ein Hotel mit 68 Zimmern, ein Restaurant und Bankettbereich mit fast 1000 Plätzen und über 20 Kursräume mit bis zu 450 Plätzen zur Verfügung. In einzigartiger historischer Umgebung bieten wir einen unvergleichlichen Rahmen für vielfältige gesellschaftliche und kulturelle Anlässe. Möchten Sie in diesem reizvollen Umfeld zu unserem Team zu gehören? Wir bieten attraktive Anstellungsbedingungen, bei Bedarf schöne Personalzimmer und suchen folgende Profis:

Feststelle 100% Stv. Gouvernant  
Feststelle 50% Mitarbeiterin Hauswirtschaft  
Feststelle 100% oder Teilzeit Küchenmitarbeiterin  
Saisonstellen 100% Restaurationsfachleute  
Saisonstellen 100% oder Teilzeit BuffetmitarbeiterInnen  
April bis Oktober Praktikumsstelle Service  
Aushilfen Bankettservice

We freuen uns auf Ihre vollständige Bewerbung mit Foto an:  
Stiftung Kartause Ittingen - Anita Novacic - Personalassistentin - CH 8532 Warth  
T +41 52 748 44 11 - anita.novacic@kartause.ch

Weitere Informationen über unseren faszinierenden Betrieb und detaillierte Stellenangebote finden Sie unter  
[www.kartause.ch](http://www.kartause.ch)

25174-9590

# PROFIL

Die Stellen- und Immobilienbörs für  
Hotellerie, Gastronomie und Tourismus

Ein Gemeinschaftsprojekt von

## hter hotel revue

### HOTELLERIE\* GASTRONOMIE ZEITUNG

#### HERAUSGEBER

##### hotelleriesuisse

Monbijoustrasse 130

Postfach

3001 Bern

[www.hotelleriesuisse.ch](http://www.hotelleriesuisse.ch)

#### Hotel & Gastro Union

Adligenswilerstrasse 22

6002 Luzern

[www.hotelgastrounion.ch](http://www.hotelgastrounion.ch)

#### VERLAGE

##### hter hotel revue

Monbijoustrasse 130

3001 Bern

[www.htr.ch](http://www.htr.ch)

#### Hotellerie\* Gastronomie Verlag

Adligenswilerstrasse 27  
6006 Luzern  
[www.hotellerie-et-gastronomie.ch](http://www.hotellerie-et-gastronomie.ch)

#### LEITUNG

Barbara König

Philipp Bitzer

Michael Gollong

#### REDAKTION

Barbara König

Tel. 031 370 42 39

Mario Gsell

Tel. 041 418 24 57

[redaktion@stellenprofil.ch](mailto:redaktion@stellenprofil.ch)

[redaktion@immpofil.ch](mailto:redaktion@immpofil.ch)

#### ADMINISTRATION

Angela Di Renzo Costa

Tel. 031 370 42 42

angela.direnzo@htr.ch

Nicole Kälin

Tel. 041 418 24 48

[nicole.kaelin@hotellerie-et-gastronomie.ch](mailto:nicole.kaelin@hotellerie-et-gastronomie.ch)

Die Verarbeitung inkl. Fakturierung  
der Stellen- und Immobilienanzeigen  
erfolgt (auch wenn die Auftragserteilung

via Hotellerie\* Gastronomie Verlag  
erfolgen sollte) über die htr hotel revue,  
Monbijoustrasse 130, Postfach,  
3001 Bern.

#### VERKAUF

Angela Di Renzo Costa

Tel. 031 370 42 42

Patricia Nobis Wyss

Tel. 031 370 42 77

Fax 031 370 42 23

[inserate@stellenProfil.ch](mailto:inserate@stellenProfil.ch)

[inserate@immoProfil.ch](mailto:inserate@immoProfil.ch)

#### PREISE

##### Stellenanzeigen

Millimeter-Tarif

s/w CHF 1.80

4-farbig CHF 2.35

Kaderubrik Stellen

s/w CHF 2.05

4-farbig CHF 2.57

Die Stellenanzeigen werden automatisch  
gegen einen Aufpreis von CHF 50.00  
eine Woche auf [www.hoteljob.ch](http://www.hoteljob.ch) /  
[www.gastrojob.ch](http://www.gastrojob.ch) publiziert. Falls keine  
Aufschaltung gewünscht wird, muss dies bei  
der Auftragserteilung mitgeteilt werden.

#### Aus- und Weiterbildung

Millimeter-Tarif  
s/w CHF 1.80  
4-farbig CHF 2.35

#### Immobilienanzeigen

Millimeter-Tarif  
s/w CHF 1.80  
4-farbig CHF 2.35

Die Immobilienanzeigen werden automatisch  
gegen einen Aufpreis von CHF 50.00  
während eines Monats auf [www.htr.ch](http://www.htr.ch)/  
immobilien aufgeschaltet. Falls keine Auf-  
schaltung gewünscht wird, muss dies bei  
der Auftragserteilung mitgeteilt werden.  
Die genauen Konditionen sind unter  
[www.stellenProfil.ch](http://www.stellenProfil.ch) resp.  
[www.immoProfil.ch](http://www.immoProfil.ch) abrufbar

#### ANZEIGENSCHLUSS

Montag, 12.00 Uhr

#### GESTALTUNG

Michael Gollong (Creative-Direction)

Luka Beluhan

Ursula Erni-Leupi

grafilu (Illustrationen)

#### PRODUKTION

Inserate: htr hotel revue,  
Monbijoustrasse 130, 3001 Bern

Redaktion:  
Hotellerie\* Gastronomie Verlag,  
Adligenswilerstrasse 27, 6006 Luzern

Druck: NZZ Print, Zürcherstrasse 39,  
8952 Schlieren

KORREKTORAT REDAKTION  
Ringier Print Adligenswil AG, 6043  
Adligenswil/LU

LITHOGRAPHIE  
Christian Albrecht, Serum Network,  
Habsburgerstrasse 22, 6003 Luzern

GEDRUCKTE AUFLAGE  
Reguläre Auflage 40.000 Ex.  
Kleinauflage 13.000 Ex. (Ausgaben vom  
28.6., 9.8., 23.8., 13.9., 29.11., 13.12.)  
Bei Kleinauflagen gelten reduzierte Preise.

Alle Rechte vorbehalten. Jede Verwendung  
der redaktionellen Inhalte bedarf der  
schriftlichen Zustimmung durch die Re-  
daktion. Die in dieser Zeitung publizierten  
Inserate dürfen von Dritten weder ganz  
noch teilweise kopiert, bearbeitet oder  
sonst wie verwertet werden. Für unverlangt  
eingesandte Manuskripte und Sendungen  
wird jede Haftung abgelehnt.



Hostellerie  
Saint-Georges\*\*\*  
GRUYÈRES

Pour la réouverture du Restaurant de l'Hostellerie St. Georges à Gruyères,

Nous recherchons pour le 1<sup>er</sup> mars 2013:

- 1 chef de cuisine
- 1 cuisinier
- 2 commis de cuisine
- 2 dames d'office
- 1 chef de service
- 5 employées de service

Veuillez nous envoyer votre C.V. avec photo à:

Hostellerie St. Georges  
Chalet de Gruyères SA  
Service RH  
Rue du Bourg 41  
1663 Gruyères  
e-mail: direction@chalet-gruyeres.ch

20175-9591

**HOTEL  
CasaBerno**  
ASCONA

Für die Sommersaison 2013

suchen wir für unser \*\*\*\*Ferienhotel an einmaliger Lage mit Panoramablick auf den Lago Maggiore und die Berge rund um Ascona folgende aufgestellte und qualifizierte Mitarbeiter/innen:

- Empfang:** Als **Réceptionspraktikantin** sammeln Sie Ihre ersten Erfahrungen im Empfangsbereich.
- Küche:** Als **Chef de partie** freuen Sie sich mit Ihren Kollegen, unsere Gäste täglich mit kulinarischen Köstlichkeiten zu verwöhnen.
- Housekeeping:** Als **2. Hausdame** unterstützen Sie unsere Generalgouvernante in allen Bereichen der Hauswirtschaft.

Wir bieten Ihnen eine abwechslungsreiche Aufgabe in einem eingespielten Team sowie attraktive Anstellungsbedingungen.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit Zeugniskopien und Foto an:



Hotel Casa Berno  
Direktion  
Via G. Madonna 15  
6612 Ascona  
E-Mail: b.caratsch@casaberno.ch  
www.casaberno.ch



20151-9576

**HOTEL GARNI  
SORRISO**  
ORSELINA-LOCARNO

HOUSEKEEPING  
FRÜHSTÜCKSSERVICE und RÉCEPTION

Wir suchen für unser kleines Hotel Garni eine Mitarbeiterin, die bereit ist, uns mit Freude und Eigenverantwortung zu unterstützen.

Möchten auch Sie einen wichtigen Beitrag leisten, damit unsere Gäste das familiär geführte Hotel in bester Erinnerung behalten? Neues Wohnstudio vorhanden. Gerne erwarten wir Ihre Bewerbung.

Jahresstelle ab 1. Februar 2013

Hotel Garni Sorriso, Via al parco 2, 6644 Orselina

24088-9541



Auch unterwegs.

Hotelfinden! Sie haben die Wahl. [www.swisshotels.com](http://www.swisshotels.com)



# hoteljob.ch ist mehr als nur eine Stellenplattform!



SERVICE + RESTAURATION

Alle Jobangebote 258

Lehrstellen/  
Praktikum 920Bewerber-  
profile

Kursagenda

Aus- und  
Weiterbildungsprofile

Kurse  
Berufsportraits  
Weiterbildung  
News  
Karrieretipps

Lehrstellen  
Berufsportraits  
Jobangebote  
Ratgeber  
Veranstaltungen

# Jobangebote

## Lehrstellen

## Praktikumstellen

# Bewerberdossiers

**hoteljob.ch**

**DIE IMMOBILIENBÖRSE FÜR HOTELLERIE, GASTRONOMIE UND TOURISMUS**  
**LA BOURSE DE L'IMMOBILIER POUR LA RESTAURATION, L'HÔTELLERIE ET LE TOURISME**

# MIT MODERNER INFRASTRUKTUR ZUM ERFOLG



ZVG

Um auch in hektischen Zeiten die Gäste zufrieden zu stellen, wird eine praktische und individuell passende Infrastruktur immer wichtiger. Die gesellschaftlichen Entwicklungen wirken sich auch auf die Hotellerie- und Gastronomie-Branche aus. Ob Internetzugang für die Gäste, telefonische Erreichbarkeit des Empfangsteams rund um die Uhr oder elektronisches Reservierungssystem für die Zimmerbuchungen: Die Informations- und Kommunikationstechnologie ist im Alltag von Hoteliers und Gastronominen fest verankert und trägt wesentlich zum Geschäftserfolg bei. Um den Gästebedarfslösungen gerecht zu werden, braucht es zeitgemäße Lösungen. Eine stabile Internetverbindung oder WLAN beispielsweise wird für Gäste auch im Hotel immer selbstverständlicher. Darüber hinaus erleichtert eine passende Informations- und Kommunikationslösung auch innerhalb des eigenen Betriebs den Arbeitsalltag massiv.

## Telefonie leicht gemacht

Neue und moderne Telefonanlagen anzuschaffen, ist häufig mit einigen Investitionen verbunden. Wer immer auf dem

neuesten Stand sein will und keine Zeit mit Updates verlieren möchte, für den kann eine gemietete Anlage eine Variante sein. Die zu einem individuellen Monatspreis gemietete Anlage beinhaltet einen umfassenden Service. Die Server-Updates erfolgen automatisch. Geräte werden im Störungsfall ersetzt und die Anzahl Geräte kann flexibel an die Bedürfnisse angepasst werden. Somit befindet sich die Anlage stets auf dem neuesten Stand und fordert vom Hotelier keine technischen Kenntnisse.

## Marketing dank internetbasierten Anwendungen

Ebenfalls kein technisches Vorwissen brauchen internetbasierte Anwendungen. Sie möchten die Neueröffnung Ihres Wellnessbereichs bekannt machen? Innerst kurzer Zeit ist ein E-Coupon mit einem Gutschein für die Neueröffnung erstellt und an alle Gäste elektronisch versendet. So lassen sich schnell und einfacher nicht nur Marketingmaßnahmen umsetzen, sondern auch administrative Tätigkeiten erledigen. Diese Programme werden nicht fix auf einem Computer installiert, sondern

via Internet-Browser. Einzige Voraussetzung: ein stabiler Internetzugriff.

## Externer Datenspeicher

Auch im Bereich der Datenspeicherung wird es immer wichtiger, dass man von überall her auf seine Daten zugreifen kann. In externen Datenspeichern sind die Daten aufgrund verschiedener Datensicherungen zudem gleichzeitig vor Feuer und Diebstahl geschützt. Ein weiterer Vorteil liegt darin, dass Hoteliers nur denjenigen Speicherplatz bezahlen, den sie effektiv brauchen. Externe Datenspeicher sind somit nicht nur sicher und praktisch, sondern auch sehr kosteneffizient.



Roger Wüthrich-Hasenböhler  
Leiter Geschäftsbereich KMU  
Swisscom (Schweiz) AG

## Neuvermietung

Haus zum blauen Täubli  
Restaurant Heugümper, Zürich



Das gediegene, im Memberbereich von Tilla Theus gestaltete Clublokal des Grasshopper-Club ([www.restaurantheugümper.ch](http://www.restaurantheugümper.ch)) liegt an bester Lage im Herzen von Zürich, direkt am Münsterhof/Paradeplatz. Das Lokal im EG umfasst 40 Plätze und ist öffentlich, der 1. Stock mit 50 Plätzen ist den GC-Mitgliedern vorbehalten. Bei Nicht-Besetzung durch den Club kann auch dieser Teil öffentlich genutzt werden.

Wir suchen per Sommer 2014 ein innovatives, erfahrenes Pächterehepaar oder eine Einzelperson. Es können sich auch grössere Familien- oder Gastronomieunternehmen melden.

Bis Ende März 2013 erwarten wir von Ihnen ein CV mit Leistungsausweis sowie ein Grobkonzept über Ihre Ideen zur Führung eines gehobenen Betriebes. Im Juni werden dann die geeigneten KandidatInnen zu einem informativen Vorgespräch eingeladen, um das weitere Vorgehen zu besprechen. – Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung für dieses wunderschöne Lokal an:

AG Haus zum blauen Täubli,  
zu Hd. Herrn Vincent Albers,  
Präsident des Verwaltungsrates, Postfach 2016, 8022 Zürich.

**HESSER**

Wir suchen für unsere  
Kundschaft zu kaufen/zu mieten:

- Hotels
- Restaurants
- Projekte

Poststr. 2, PF 413, 8808 Pfäffikon SZ  
055/410 15 57 - Fax 055/410 41 06  
[hesser@bluewin.ch](mailto:hesser@bluewin.ch)

Auf Frühjahr 2013 zu vermieten  
**Speiserestaurant Jäger-Stübli**  
An wunderschöner Lage im Freiamt / Aargau.  
Restaurant und Säali mit je ca. 50-60 Plätzen.  
Natur Gartenterrasse mit ca. 60 Plätzen sowie  
4 Zimmerwohnung im Hause.  
Grosser Parkplatz  
Interessenten melden sich bei  
Werner Gasser Bauunternehmung,  
5625 Kallern  
Tel. 056 666 10 53

Kann man  
positive  
Energie  
sparen?

Bewusst leben macht glücklich:  
[wwf.ch/glaecks-experiment](http://wwf.ch/glaecks-experiment)



Liegenschaften verkaufen – neu auch online  
[www.htr.ch/immobilien](http://www.htr.ch/immobilien)

**htr** hotel revue